

Kalendaro

## Activiteitenkalender voorjaar 2006

**FEBRUARO**

vendredo la 3an 20h **Antverpeno** Dinosauĵroj, fino kaj poste  
 sabato la 4an 19h **Antverpeno** **FLEJA evento kun manĝo**  
 merkredo la 8an 19h30 **Loveno** Vespero 3000  
 vendredo la 10an 20h **Antverpeno** Voĉlegado de rakontoj  
 merkredo la 15an 19h **Gent** Librovespero  
 vendredo la 17an 20h **Antverpeno** Kio estas la OSIEK-organizo?

**sabato la 18an**  
**Semajno de la Internacia Amikeco en Kessel-Lo**  
 ĉeestinda evento...

vendredo la 24an 20h **Antverpeno** Lingvoludoj

**MARTO**

vendredo la 3an 20h **Antverpeno** improvizado  
 merkredo la 8an 19h30 **Loveno** Vespero 3000  
 vendredo la 10an 20h **Antverpeno** Influo de eŭropaj lingvoj al afrikaj lingvoj- prelego de s-ro Molière el Kongo  
 17/03 ĝis 19/03 **Groningen** Ludposttagmezo de NoNEJ  
 24/03 ĝis 26/03 **Bornerbroek** Studsemajnfino Esperanto Nederland  
 sabato la 25an 19h **Gent** **FLEJA evento kun manĝo**  
 31/03 ĝis 01/04 **Boulogne-s-Mer** (FR) Fiŝa Semajnfino de JEFO

**APRILIO**

10/04 ĝis 17/04 St.Andreasberg (DE) Printempa Semajno Internacia

**MAJO**

25/05 ĝis 28/05 Vlaardingen (NL) Printempa Renkontiĝo de NEJ

**Contactgegevens** (telefonnummers, websites en e-mailadressen) kun je terugvinden op  
<http://users.telenet.be/esperanto/fleja/aktivecoj.htm>

Deze kalender is een selectie! Meer info over bijeenkomsten vind je onder andere in de kalenders van het Hongaarse Eventoj <http://www.eventoj.hu/>, deze van FLEJA <http://users.telenet.be/esperanto/fleja/aktivecoj.htm> en deze van NEJ <http://www.esperanto-jongeren.nl/aktiviteiten.php>

# Jongeren Esperanto Nieuws

# Jen



**Ĉu vi estas "finvenkisto"?**

polemika artikolo ☺

**Esperanta literumilo**

por malfermitkoda programaro

**FLEJA Eventoj**

nova jaro - ek al la agado!

**Skype kaj Internacia TV**

la reto estas unika ŝanco por Esperanto!

## Colofon / kolofono

### Jongeren Esperanto Nieuws

(JEN) is een informatieblad voor Nederlands-sprekende jongeren die belangstelling hebben voor de internationale taal Esperanto en voor taalproblemen in de wereld. Het is een gezamenlijke uitgave van de Nederlandse (NEJ) en Vlaamse (FLEJA) Esperantjongeren.

Het drukken en verzenden van de JEN wordt verzorgd door het *Esperanto-Centrum* te Antwerpen; de braille-versie wordt verzorgd door de Chr. Bibliotheek voor blinden en slechtzienden in Ermelo.

NEJ en FLEJA zijn de Nederlandse, resp. Vlaamse afdelingen van *TEJO*, *Tutmonda Esperantista Junulara Organizo*.

Een individueel lidmaatschap kost 20 EUR (tot 30 jaar). Giro 2717591 tnv ĉefdelegito de UEA in Rotterdam of giro 402-5510531-55 t.n.v. Flandra Esperanto-Ligo te Antwerpen met vermelding van *Individua membro MJ-T*.

TEJO-leden ontvangen een jaarboek, de bladen TEJO-tutmonde en Kontakto, plus kortingen bij bijeenkomsten.

Naast bijdragen van medewerkers, zijn de artikelen in deze JEN onder andere gebaseerd op berichten uit e-maillijsten (nejkajfleja, Esperanto en Belgio) en van websites (o.a. [www.esperanto.se/NUN](http://www.esperanto.se/NUN) en [www.gxangalo.com](http://www.gxangalo.com)).

**De uiterste datum voor het binnensturen van artikelen voor JEN 168 is 30 april 2006**

### Vlaanderen (Int. toegangscode +32)

#### Redactie/Redakcio:

Yves Nevelsteen, Koning Albertlaan 147, 9000 Gent. Tel. 09/3307156  
[yves.nevelsteen@telenet.be](mailto:yves.nevelsteen@telenet.be)

*Administratie en informatie / Administrado kaj informado:* FEL, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen

#### Abonnementen en lidmaatschap

- Introductieabonnement (drie nummers) gratis
- Lidmaatschap FLEJA/FEL: 25 EUR (Omvat de tijdschriften Horizontaal en JEN)
- Abonnement op JEN: 9 EUR
- Steunende leden die 30 EUR of meer bijdragen, ontvangen ook JEN

#### Argenta-rekening / Ĝirkonto:

979-6339610-83 t.a.v. de Vlaamse Esperanto Jongeren, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.

#### FLEJA-bestuur / FLEJA-estraro:

- Yves Nevelsteen (voorzitter/prezidanto)
- Heidi Goes (ondervoorzitter/vicprezidanto)  
[heidi\\_goes@yahoo.com](mailto:heidi_goes@yahoo.com)
- Yannick Vercammen (secretaris/sekretario)  
[yannickvercammen@telenet.be](mailto:yannickvercammen@telenet.be)
- Björn Claes (penningmeester / kasisto)  
[bjornclaes@belgacom.net](mailto:bjornclaes@belgacom.net)
- Anuschka De Coster (bestuurslid/estrarano)  
[Anuschka.DeCoster@UGent.be](mailto:Anuschka.DeCoster@UGent.be)
- Nataliya Chumak (bestuurslid/estrarano)  
[nataliya.chumak@belgacom.net](mailto:nataliya.chumak@belgacom.net)

#### E-post en www / retroŝto kaj ttt:

e-post: [fleja@esperanto.be](mailto:fleja@esperanto.be)  
internet: <http://www.esperanto.be/jongeren>  
<http://www.esperanto.be/junuloj>

### Nederland (Int. toegangscode: +31)

*Administratie en informatie / Administrado kaj informado:* Fabien van Mook, Sophoclesstraat 121, 3076 AL Rotterdam, Tel.: +31-10-2 91 71 51 [fabien@galerio.org](mailto:fabien@galerio.org)

#### Abonnementen en lidmaatschap

- Introductieabonnement Jen (1/2 jaar): gratis Enkonduka abono Jen (duona jaro): senpage
- Lidmaatschap NEJ per jaar (incl. Jen): Tot 20 jaar: 11,50 EUR / Vanaf 20 jaar: 14,50 EUR
- Abonnement op JEN: 9 EUR
- Donateurs die 14,50 EUR of meer bijdragen, ontvangen ook JEN

#### Girorekening / Ĝirkonto:

719930 t.n.v. Nederlanda Esperanto-Junularo, Amsterdam.

#### NEJ-bestuur / Estraro de NEJ:

- Robert von dem Borne (voorzitter / prezidanto)  
Parkstraat 7-02, 3581 PA Utrecht,  
Tel.: 030-2316759, E-post: [norojo@ilse.nl](mailto:norojo@ilse.nl)
- Ewout Lamé (secretaris / sekretario),  
Hoge der A 24-3, 9712 AD Groningen  
Tel.: 06-42507502  
E-post: [e.b.lame@student.rug.nl](mailto:e.b.lame@student.rug.nl)
- Marcel Geurtsen (penningmeester / kasisto)  
Prinses Beatrixlaan 16, 1111 GD Diemen,  
Tel.: 020-6909079  
E-post: [marselo\\_q@yahoo.com](mailto:marselo_q@yahoo.com)

#### E-post en www / retroŝto kaj ttt:

e-post: [info@esperanto-jongeren.nl](mailto:info@esperanto-jongeren.nl)  
internet: <http://www.esperanto-jongeren.nl>  
mobiel / poŝtelefono: Tel.: 06-42507502

Provlegis Ronaldo NOBEL'

## FLEJA administratie

### Steunende leden 2006

Jules Verstraeten  
St.-Bernardsesteenweg 1.078  
2660 Hoboken

Machteld Sloomans  
A. Van Putlei 205/4  
2100 Deurne

Stella De Weerd  
Sierkersln. 17  
2940 Stabroek

Hartelijk bedankt!

### Nieuwe leden

Kim Werbrouck  
Wijtschatestraat 104  
8953 Wijtschate  
[kim\\_werbrouck@yahoo.co.uk](mailto:kim_werbrouck@yahoo.co.uk)

Herman Umans  
Zonneveldweg 103  
3830 Wellen  
[herman\\_umans@advalvas.be](mailto:herman_umans@advalvas.be)

Sandra Schenkel  
Karekietenlaan 14  
3010 Kessel-Lo

### Wijzigingen e-mailadressen

Stijn Peeraerts  
[stn\\_p@hotmail.com](mailto:stn_p@hotmail.com)

Marieke van den Bosch  
[marieke.van.den.bosch@scarlet.be](mailto:marieke.van.den.bosch@scarlet.be)

Liesbet Peeraerts  
[betje\\_dreams@hotmail.com](mailto:betje_dreams@hotmail.com)

Melinde van Damme  
[poohe93@hotmail.com](mailto:poohe93@hotmail.com)

### Wijziging adres

Nataša Chumak kaj Klaas Dijkstra  
De Sevillastraat 95  
2100 Deurne

### Nieuw bestuur

Tijdens de najaarsbijeenkomst PSKK in Zutendaal hebben de wettelijke leden tijdens de algemene vergadering een nieuwe raad van bestuur verkozen. Deze raad heeft de volgende bestuursleden verkozen:

- \* voorzitter: Yves Nevelsteen
  - \* vicevoorzitter: Heidi Goes
  - \* secretaris: Yannick Vercammen
  - \* penningmeester: Björn Claes
- Details vind je op onze website.

Wil je zelf wettelijk lid worden van FLEJA, geef onze secretaris dan een seintje.

### Algemene vergadering

Tijdens het tweede FLEJA Evento, op 25 maart om 20u in de lokalen van La Progreso te Gent (Peter Benoitlaan 117, 9050 Gentbrugge), zal er een algemene vergadering plaatsvinden van FLEJA vzw (hoofdzetel zie colofon). Op de agenda staan o.a. het budget voor 2006, de goedkeuring van het financiële verslag van 2005 en de wijzigingen aan het bestuur voor het staatsblad.

Het thema van dit tweede FLEJA Evento is Esperantostrips. Kom zeker langs!

La 17-an de decembro 124 studentoj el Liaoning Universitato kun sukceso akiris 4 studpoentojn el Esperanto-kurso.

Ekde la 1-a de septembro 2005, Universitato Liaoning oficiale prenis Esperanton kiel nedevigan studobjekton, kaj tiam pli ol 500 instruistoj kaj studentoj anoncis sin por la kurso, sed pro limoj de klasĉambroj oni povis akcepti nur unu el ĉiuj kvin aliĝintoj.

Indas mencii, ke la agado de Universitato Liaoning ricevis reagojn ankaŭ el aliaj altlernejoj. Ĝenerala Universitato kaj ankaŭ la Nordorienta Universitato en la urbo Shengyang, krome Petrokemia Universitato Liaoning en la urbo Fushun sendis junajn instruistojn al la kurso por esti edukita E-instruistojn.

*inf: Wu Guojiang*

*Adreso: s-ro Wu Guojiang*

*Fushun Shiyouyichang Yanjiusuo  
113008 Fushun Liaoning Ĉinio  
ghemelurboj@yahoo.com*

### La Amikeco

La Amikeco estas retgazeto tuŝanta junularan Esperanto-movadon, diversajn kulturojn kaj aliajn amuzaĵojn. Ĝi estas redaktata kune de junaj esperantistoj ĉefe el Koreio, Ĉinio, Vjetnamio, Japanio kaj iuj aliaj landoj.

La Amikeco naskiĝis en vintra renkontiĝo inter la esperantistoj vjetnamaj, koreaj kaj japanaj okazinta en Vjetnamio je fino de 2003. En la renkontiĝo, oni decidis lanĉi retgazeton por informi pri aktivado de azia junulara Esperanto-movado kaj samtempe montri diversajn originalajn kulturojn.

Farante La Amikeco-n, ni ankaŭ celas plisolidarigi la junajn esperantistojn, kaj allogi novulojn. Ni ankaŭ deziras aliĝon de aliaj samideanoj al redakcio de La Amikeco por ke ĝi aperu pli superba.

Ni penas eldonis La Amikeco -n en ĉiu dua monato. Oni povas legi ĝin laŭ jena adreso:  
<http://www.la-amikeco.net>  
aŭ klaki la butonon "Abonilo" en ĝia ĉefpaĝo por aboni ĝin. Aboninte, oni ricevos la retgazeton per sia retpoŝto.

*Redakcio de La Amikeco*

### Mondaj Kulturaj Heredaĵoj en Ĉinio

28 lokoj de Ĉinio estis enskribitaj de Unesko en la liston de Mondaj Kulturaj kaj Naturaj Heredaĵoj. Kaj Ĉinio okupas la kvaran lokon de la mondo pro la multeco de la heredaĵoj. Legu ĉion pri tio en la retpaĝo de El Popola Ĉinio

<http://www.chinareport.com.cn/>

IS, IF en NR, AGO-semajno in Polen,... keuze genoeg als je nieuwjaar wou vieren in "Esperantoland". Ongetwijfeld is er veel gediscussieerd, georganiseerd, maar hebben we ons vooral goed **geamuseerd**.

Volgens mij legt de Esperanto-beweging te veel de nadruk op het feit "dat wij een oplossing hebben voor het taalprobleem in Europa en de wereld" en komen we er te weinig mee naar buiten dat Esperanto eigenlijk een fantastische hobby is; een bruikbare en vooral snel te leren taal voor als je op een alternatieve manier wil reizen, in België en Nederland boeiende voordrachten wil bijwonen, via Skype contacten wil hebben, enz.

Vandaar dat FLEJA start met Eventoj:

we komen om de paar maanden samen om iets leuks te doen rond Esperanto. Het FLEJA-bestuur vergadert dan, we eten samen, je kan boeken kopen en er uitwisselen,... en misschien ontstaan er op deze manier wel andere toffe initiatieven.

Spijtig genoeg is het team vertalers van OpenOffice.org er niet in geslaagd om in 2005 een versie in het Esperanto uit te brengen. Wel kan je vandaag al een Nederlandstalige versie gebruiken om de spelling van je teksten in het Esperanto te controleren op fouten. Proberen!

Ook nog in dit nummer: de Fransen hebben opnieuw een strip vertaald, er staan extra spelletjes op Lernu! en nog veel meer. Véél leesplezier ☺

Yves

## Inhoud      Enhavo

Voorwoord	3
De Kleine Robbe in het Esperanto	4
La semajno de internacia amikeco	5
Ĉinaj kaj francaj infanoj uzas Skype	6
Novaĵoj el Esperantio	7
De Vlaamse Esperantobond informeert	8
La 4a Novjara Renkontiĝo en Frankfurt	9
Ĉu vi estas finvenkisto?	10
Ni amuziĝu—la FLEJA Eventoj	11
Esperanta literumilo	12-15
Esperanto ligas	16-17
NEJ administratie	18
Spelletjes op Lernu!	19
Internacia Televido	20
JoMo kaj la Fiŝa Semajno de JEFO	21
Esperanto en Azio	22
Diversaj informoj	23
Activiteitenkalender	24

## De kleine Robbe in het Esperanto

De Kleine Robbe (La Eta Spiru) is een strip van Tome en Janry. Deze komische strip is gebaseerd op het karakter Robbedoes uit de Robbedoes en Kwabbernoot-serie. Het gaat over Robbedoes toen hij nog een kleine jongen was.

Robbe is een klein ventje dat op de lagere school zit, erg ondeugend is en een bijzonder rijke fantasie heeft, vooral als het om mevrouwen gaat, en dan met name om Juf Cijfer. Hij en zijn vriendjes halen veel kattekwaad uit, maar ze hebben wel een hart van goud en bedoelen het niet kwaad, al gaat er regelmatig één en ander heel erg mis.

Na Guust Flater (zie vorige JEN), hebben de Franse Esperanto-jongeren ook deze strip vertaald. Hij is verkrijgbaar bij de Vlaamse Esperantobond voor €9,5.



### Zakopane tijdens de winter

Was jij er ook bij, deze zomer tijdens het IJK in Polen? Van 27 december tot 2 januari vond in Zakopane opnieuw een bijeenkomst plaats, de Ago-Semajno. Een fotoverslag over deze bijeenkomst vind je terug op [http://www.republika.pl/viavento/0512\\_as.htm](http://www.republika.pl/viavento/0512_as.htm)

## JoMo kaj la Fiŝa Semajno de JEFO

### "jOmO Slavumas" en preparo

La nova albumo de JoMo (Jean Marc Leclercq) kun Liberecanoj kaj Matrioĉka, estas preskaŭ finregistrita (ĝi ekis la 10-an de oktobro 2005). Du semajnoj por la miksado devus sufiĉi por finpretigi la muzikan parton de la albumo fine de decembro.

Kaj post preskaŭ ses-semajna aventuro en la studio por la iom pli ol 20 titoloj, tiu ĉi albumo forportos vin en slavan universon

laŭ koloroj ciganaj, rusaj, polaj, ukrainaj, bosnaj, kozakaj, jidaj, kun sonnuancoj rokaj, skaaj, dobaj, kaj popolmuzikaj.

JoMo ankoraŭ ne finmirigis nin....

Jen disko kiu anoncos bonegan muzikan printempon por 2006.

Pli da informoj pri Vinilkosmo, iliaj eldonoj kaj por aliĝi al ilia informletero, krozu al <http://www.vinilkosmo.com>

### Fiŝa Semajno en Bulonjo-ĉe-Mar

31a de marto - 2a de aprilo 2006

Vi estis tro juna por Bulonjo 1905 kaj Bulonjo 2005 estas nur fora memoraĵo, ĉu? Ne gravas : baldaŭ okazos "Bulonjo 2006" ! Venu multnombraj!

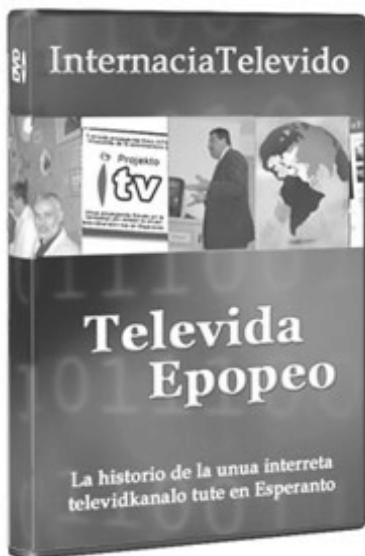


En la unua fiŝhaveno en Francio okazos la fiŝa semajnfino. Post vagado tra la vendistoj de ĵus kaptitaj fiŝoj sur la kajo, vi malkovros la belecon de sovaĝa marbordo, de krutaj klifoj ĝis sablaj dunoj. La malnova urbo alportos al vi la ĉarmojn de la mezepoko interne de la remparoj per la katedralo Notre-Dame kaj la kastelo. En tiu gastejo meze de la bulonja kamparo, vi povos gustumi kelkajn fiŝajn pladojn.

Info: [http://esperanto-jeunes.org/article.php?id\\_article=158](http://esperanto-jeunes.org/article.php?id_article=158)

## Internacia Televido

Kun la celo kune festi por la unuamona datreveno de Internacia Televido (ITV), la administracio de la esperantista televidkanalo havas du 'donacojn' por la publiko - la obligon de la elsendo de la televidkanalo, kaj la antaŭvendon de la unuaj DVD-oj kun programoj originale faritaj de ITV.



Pere de la obligo de la elsendado, pli da uzantoj povos spekti al ITV. Dum sia unua monato da vivo, la esperantista televidkanalo elsendis sian pro-gramaron nur laŭ 128 Kb/s (kilo-bajtoj sekunde), kio generis la mezan kvaliton de la bildoj kaj sonoj de ITV. La obligo de el-sendoj permesos do al tiuj, kiuj havas pli potencon ret-konekton, spekti al ITV kun multe pli bonaj bildoj kaj sono, kaj ankaŭ permesos al tiuj, kiuj uzas telefonan retkonekton (kutime sub 60

Kb/s) ĝui la esperantistan televidkanalon.

Alia bona novaĵo estas la antaŭvendo de la unuaj du DVD-oj kun programoj originale faritaj de Internacia Televido. Unu el tiuj DVD-oj estas speciala programo Televida Epopeo, kiu priskribas la tri-jaran kampanjon por la establo de esperantista televidkanalo. En Televida Epopeo, oni vidas la planon krei televidkanalon en Esperanto, same kiel la problemojn, kiujn alfrontis la teamo de Ĝangalo laŭlonge de la kampanjo. Temas pri historia dokumento, kaj ankaŭ memoraĵo pri la plej grava atingo de la esperantistoj ĉe la komenco de ĉi tiu jarcento.

La alia DVD estas Infanurbo - Videodisko 1, de la baldaŭ lanĉota porinfana programo de Internacia Televido. Estos la unua DVD por infanoj en la lingvo Esperanto, kun muzikoj, pupoj, kartunoj ktp.

La prezo de ĉiu DVD originale farita de ITV normale kostos 20 eŭrojn, sed al tiuj, kiuj antaŭmendas ilin, la kosto falos al 15 eŭroj - 25% je rabato! La sendokosto estas 5 eŭroj ene de Brazilo, kaj 10 eŭroj por aliaj landoj.

Por pliaj informoj pri la antaŭvendo de unu aŭ de ambaŭ DVD-oj, bv. retpoŝti al **vendo@internacia.tv**

## La Semajno de Internacia Amikeco en Loveno

Esperanto 3000 vzw Leuven invitas vin al (kaj FLEJA konsilas forte ĉeesti) la belga festo okaze de la Semajno de Internacia Amikeco (SIA) sabaton la 18an de februaro 2006.

Ontmoetingscentrum Genadedal, Velderblok 2, Kessel-Lo (Lovenen). Ĝi estas facile atingebla per aŭto, trajno aŭ publika transporto.

Kiel kutime ni organizos plenan tagan kaj vesperan programon. Ankaŭ ne maltrafu la faman lovenan vespermanĝon!

Temo :

### "La vivo kun aliaj lingvoparolantoj"

Antaŭtagmeze aktivulojn atendas la ĝenerala kunsido de la Flandra Esperanto-Ligo. Posttagmeze ĝuu entuziasmajn prelegojn de

homoj devenantaj el aliaj landoj kiuj ekloĝis en Belgio kaj ĉi tie trovis sian feliĉon, meze de alilingvanoj, dank' al Esperanto.

La tutan tagon eblos partopreni en serĉpromeno en la tuja ĉirkaŭaĵo de la kunvenejo, kun unuflanke la naturteritorio "Kesselse bergen" kaj aliflanke la abatejo de Vlierbeek.

Post la fama lovena vespermanĝo iluziisto prezentos mirindaĵojn. Por tio ni dankas la grupon el la samnoma Loveno... la Nova.

Sendu vian adreson al Esperanto 3000, R. Ménada 44, 1320 Hamme-Mille, [esperanto3000@esperanto.be](mailto:esperanto3000@esperanto.be), por ricevi vian personan inviton kaj detalan programon!

*La estraro de Esperanto 3000*

### Plena Manlibro de Esperanta Gramatiko aperos sur papero

De pli ol dek jaroj la plej bona gvidilo pri la esperanta gramatiko estas la manlibro verkita de akademiano Bertilo Wennergren. Tamen ĝis nun la verko troveblis nur en la reto, kie ĝi daŭre estis perfektigata de la aŭtoro. En sia retpaĝo Bertilo sciigas ke baldaŭ la verko aperos ankaŭ libroforme. Ĝin eldonos la Esperanto-Ligo por Norda Ameriko.



## Ĉinaj kaj francaj infanoj interbabilis per Skype

La 5an de januaro okazis unua vidskajpa [ndlr: interreta telefonado kun bildoj pere de la programo Skype] kontaktiĝo inter ĉina kaj franca klasoj.

La komputilaj aferoj ĝenerale bone funkcias. Ambaŭ lernejestroj (Sinjoroj Cevero kaj Fan) salutis unu la alian per varmaj bonvenigaj vortoj, kaj promesis fari ĉion eblan por daŭraj interrilatoj.

La du instruistinoj (Sinjorinoj Brigitte Rochet kaj Shi Xueqin), ambaŭ esperantistinoj, ekkonatiĝis. Poste la gelernantoj ĵetis scivolemajn demandojn: kioma horo ĉe vi, ĉu malvarmas en via lando, kion vi lernas en Ĉinio, en Francio, kiom da gelernantoj en lernejo, en unu klaso, kiun landon vi ŝatus viziti...ktp.

Poste ili kantis, eĉ kune kiam temis pri internaciaj kantoj. Junaj ĉinoj muzikis per tradiciaj instrumentoj de sia lando...Muziko ne bezonis tradukadon...Finfine oni faris promeson ofte kontakti, sendi fotojn, dosierojn, dokumentojn...

Notu, ke francaflanke du ĵurnalistoj venis por fari raporton de ĉi internacia evento. Se ekzistas en la tuta mondo aliaj interesataj klasoj, ili faru per-kajpan signon al ambaŭ kontoj: "elementa lernejo baotalu" kaj "cmceyzeriat"...

### Dua perSkype-a renkontiĝo

Okazis dua renkontiĝo de gelernantoj de Zhenjiang [ĝin tsiang] (Ĉinio) kaj de Ceyzeriat [sezeria] en Francio. Tiom da ĉiuflankaj internaciaj emocioj !! Tiam Francio komencis labortagon (je la 9a kaj duono) dum Ĉinio preskaŭ finis la sian (je la 16a kaj duono). La ĉina lernejestro plej bone aranĝis la interkontakton, ĉar videoprojektilo pligrandigis la bildojn sur murekrano. En Ceyzeriat la komputilekrano estis uzata.

Le geknaboj interĵetas scivolemajn demandojn: kion vi lernas, kion vi ludas dumpaŭze, kial vi lernis Esperanton, kiom da klasoj, da gelernantoj ???...Ĉina knabino faras lertan montron de 'ti jianzi' [ti ĝenzi], loka ĵongluludo per ia plumpilko de volanteniso, kiel futbalistoj per sia pilko. Francoj kantas...Ĉiuj kune kantas "Frere Jacques"- "Tigra Paro"...

Francaflanke la kamerao montras la ĉirkaŭan pejzaĝon blankigitan de prujno...Iuj ĉinaj geknaboj ludis je tradiciaj instrumentoj melodiojn revigantajn je aziaj vojaĝoj...Per komplica franca kamerao, la ĉinaj bildoj revenas surekrano: il faris 20.000km ene de kelkaj sekundoj.

Sur tia nubo de amikeco inter popoloj, tempo tro rapidas...Oni devas jam adiaŭi...Interaplaŭdoj eksplodas...Ĉeestantaj ĉinaj

## Spelletjes op Lernu!

### Galgje

Dit populaire spelletje kun je ook in het Esperanto spelen. Raad het woord voordat je aan de galg hangt. Je kan kiezen uit een van de volgende thema's:

- \* Vruchten
- \* Dieren
- \* Kleuren
- \* Spreekwoorden
- \* Spreekwoorden
- \* Beroemde esperantisten
- \* Vervoermiddelen
- \* Lichaamsdelen



### Traduk-memorludo

Met dit spelletje kun je niet alleen je taalkennis testen, maar ook je geheugen. Probeer zo snel mogelijk alle vierkantjes te openen. Onder de vierkantjes zijn woorden verborgen. Als je achtereenvolgens op twee synoniemen klikt, verdwijnen de twee vierkantjes. Je hebt gewonnen wanneer je alle vierkantjes hebt laten verdwijnen.

Surf snel naar <http://www.lernu.net/>

## NEJ administratie

We verwelkomen deze keer slechts één nieuw sympathiserend lid: Jurjen Kingma uit Sintjohannesga

### Verhuisd zijn:

s-ino M.A. van der Kooij-Waal  
Medemblikstraat 275  
2547 GW Den Haag

Jasper Sprengers  
Zuidhoek 91  
3082 PD Rotterdam  
jsprengers@gmail.com

Ebelien Brons  
Poggenbeekstraat 46  
6813 KH Arnhem  
026-3510754

Ralph Schmeits  
Lingestraat 27-B  
5704 GM Helmond  
novavivo@hotmail.com

### Overige wijzigingen in het adressenbestand:

\* De e-mailadressen van Kim Lemmen: kim\_lemmen@hotmail.com en kim.lemmen@overtherainbow.nl.

\* Het nieuwe e-mailadres van het Internacia Esperanto-Instituto in Den Haag is iei001@tiscali.nl (Atilio Orellana Rojas).

\* Het nieuwe postadres van het Internacia Esperanto-Muzeo is: Josefsplatz 1, AT--1015 Wien, Oostenrijk.

Ons is ter ore gekomen dat het voormalige NEJ-lid Rick J. de Wolf (geboren in 1975) uit Heemskerk in december 2005 is overleden. Hij was NEJ-lid van circa 1997 tot 2002, maar bleef altijd erg enthousiast voor het Esperanto.

### Tenslotte geef ik de NEJ-statistieken op 1 januari 2006:

- \* 2 ereleden,
- \* 40 leden,
- \* 56 sympathiserende leden,
- \* 117 donateurs, en
- \* 20 JEN-abonnees.

Met de betalingen en de verwerking daarvan zijn achterstanden opgelopen. We hopen deze dit jaar in te lopen. Kijken jullie zelf even of je in 2002, 2003 en 2004 je contributie, donatie of abonnementsgeld hebt betaald? Graag meteen het achterstallige geld overmaken en dit aan het NEJ-bestuur kenbaar maken.

Zodra de achterstanden zijn opgeheven, zal er een nieuwe lijst met adressen van alle leden, donateurs en abonnees worden verspreid.

Een voorspoedig nieuwjaar toewensend verblijf ik in afwachting van jullie verhuisberichtjes, aanmeldingen, nieuwe e-mailadressen etc., etc., en met vriendelijke groetjes,

*Fabien van Mook*

## Novaĵoj el Esperantio

gepatroj varme premas al mi la manojn...La ĉina lernejestro Fan gratulas kaj emocie rediras, ke li volas nepre gastigi la francan klason...kaj lerni esperanton...

La venontan jaŭdon, ambaŭ lernejestroj interparolos por plikoni la eduksistemon de la alia. Skajpkontoj de ambaŭ koncertaj klasoj: "cmceyzeriat" kaj "lernejo baotalu"

*Raportas Michel Fontaine en la Yahoo-grupo skajpanoj@yahoo.com*

### Nova sekretario por la Centra Oficejo de UEA

La posteno de oficeja sekretario en la Centra Oficejo de UEA restis vaka post la emeritiĝo de s-ino Atie van Zeist en majo ĉi-jare. Intertempe la Ĝenerala Direktoro de UEA dungis por tiu posteno s-ron Ralph Schmeits, kiu eklaboris la 1-an de novembro.

S-ro Schmeits estas 26-jara aktivulo de Nederlanda Esperanto-Junularo. Kun unujara kontrakto li deĵoros kvar tagojn semajne.

S-ino van Zeist plu helpas pri sekretariaj taskoj kiel volontulo unu tagon semajne.

### Esperanto en la filmo

En la populara filmo "**Blade Trinity**" aperis ŝildnomoj en Esperanto.



### UNICEF-retejo en Esperanto

De antaŭ kelkaj jaroj, UNICEF (la UN-sekcio pri infanoj) havas retejon kie gejunuloj povas doni sian voĉon, ĉe [www.unicef.org/voy](http://www.unicef.org/voy) (Voices of Youth - Voĉoj de Junuloj). Ĝi ekzistas en kelkaj lingvoj, kaj nun ankaŭ en Esperanto! Kiel junulo mem (mi havas 17 jarojn), mi ĉiam trovis la retejon interesa kaj unu el la plej bonaj iloj renkonti gejunulojn de la tuta mondo kaj diskuti kun ili.

Se vi estas juna aŭ konas junulon, vizitu la paĝon sube kaj antaŭsendu ĝin al viaj junaj amikoj! Se sufiĉaj gejunuloj membriĝas kaj partoprenas, ni povos havi apartan sekcion en Esperanto kaj tradukon de la tuta paĝo en Esperanto.

Vizitu: <http://tinyurl.com/dhmuub>

*Jonathan Moylan  
Agante kiel reprezentanto de UEA*

## De Vlaamse Esperantobond informeert

Leden van de Vlaamse Esperantobond (FEL) krijgen op eenvoudig verzoek regelmatig interessante berichten toegestuurd via e-mail. Een selectie.

### Donaco de Delhaize

Delhaize/De Leeuw wil ons 5% schenken van het bedrag van alle aankopen, die gebeuren in de week van 13 tot 19 maart 2006, mits een speciale kaart wordt afgegeven, die FEL zal verdelen. "Paspoorten" zijn nu al verkrijgbaar bij FEL.

### Retbutiko de FEL 10jara

La retbutiko de La Flandra Esperanto-Ligo (FEL) ekzistas 10 jarojn! Por tion festi, ni organizas grandan literaturan enketon kun premioj de 100, 50 kaj 25 euroj!

Ĉiuj esperantistoj estas invitataj partopreni la enketon, organizitan de la retbutiko de FEL:  
<http://www.retbutiko.net>

Per la enketo, ni volas kompili liston de la plej popularaj libroj en esperantujo nuntempe.

### KION FARI?

- Krozu antaŭ la 31a de marto 2006 al <http://www.retbutiko.net> kaj plenigu la enketilon pri viaj plej ŝatataj libroj.  
- Ricevas premion tiuj tri partoprenantoj kiuj plej akurate respondas jenan konkurso-demandon: "Kio estas la sumo (en 8 euroj) de la prezoj de ĉiuj varoj en

stoko en la retbutiko je la 9a de februaro 2006, se de ĉiuj eroj nur unu ekzemplero estas kalkulita?"

### PREMIOJ:

- Tri partoprenantoj, kiuj plej akurate respondis la konkurso-demandon, ricevos premion.
  - La tri gajnintoj de la konkurso rajtas aĉeti en la retbutiko FEL-eldonaĵojn por la valoro de respektive 100, 50 kaj 25 eŭroj!
- ### REGULOJ:
- Ĉiu esperantisto rajtas sendi nur UNU enketilon.
  - Ŝanĝoj en jam sendita enketilo NE estas akceptataj.
  - Enketiloj kiuj alvenas post la 31a de marto 2006 NE validas.

### REZULTOJ:

- La tri gajnintoj ricevos personan mesaĝon.
- La rezulto de la granda enketo aperos en la junia numero de MONATO kaj en la retpaĝoj de la retbutiko.

### Forpasis Leopold Vermeiren

je la 14a de decembro 2005.

Li estis unu el la plej renomaj flandraj verkistoj por junuloj. Kiel vi scias, li precipe estas konata kiel aŭtoro de serio da aventuroj ĉirkaŭ "De Rode Ridder". Sub pseŭdonimo aperis erotikaj rakontoj en la nederlanda lingvo, el kiuj 4 volumoj estas tradukitaj al Esperanto. Legu pli je

[http://eo.wikipedia.org/wiki/Leopold\\_VERMEIREN](http://eo.wikipedia.org/wiki/Leopold_VERMEIREN)

## Esperanto Ligas

etoso.

Por gajigi la eventon Piet invitas la koruson Vamos Pra Lutar, en kiu li mem kantas kaj kiu havas eĉ Eo-kanzonon en sia repertuaro. Speciale por 'Esperanto Ligas' ili preparas duan kanton. Ni diskonigas la eventon diversmaniere: pluraj retejoj de biciklaj organizaĵoj, gazetaro, faldfolioj, kelkaj reklampaneloj ktp...

Joost (Vanderbauwhede) lerte fabrikas vojmontraĵojn kiuj samtempe taŭgas kiel kroma reklamilo. Xavier (De Widehem) de LVE gastigas en la LVEretejon apartan paĝaron por Esperanto Ligas kie la kandidatpartoprenantoj trovas ĉiujn informojn.

Ĉio pretas por 18 septembro.

### Kiel ĝi estis

La veterdijoj tre favoras la biciklantojn la 18an de septembro en Kortrijk. La suno brilas kaj apenaŭ estas vento. Dudeko da homoj, plejparte esperantistoj, komencas la 35 kilometrojn longan trajekton al Ploegsteert. Kunbiciklas homoj el Gent, Kruibeke, Bruselo, Bruĝo ktp... La veturado sur la ebenaj vojoj laŭlonge de la Leie estas agrabla. Kun la helpo de kelkaj homoj de vzw Mobiel kaj Jean-Pierre, kiu ŝoforas la 'kontraŭpaneon veturilon', ni sukcese gvidas la grupon al Ploegsteert. Tie nin atendas varma akcepto de la jam

ĉeestantaj homoj. Baldaŭ ankaŭ alvenas la bicikla karavano el Francio kaj la renkonto estas kora.

En la salono la skipo de la mondbutiko jam servopreta deĵoras malantaŭ la bufedo. Jean-Claude, kiu lastmomente malbonŝance suferas pro tendinito, jam estas preparintaj kun lia edzino Dominique kelkajn sandviĉojn por la malfeliĉaj partoprenantoj kiuj forgesis sian piknikon.

Post la ceremonia subskribado de la ĝemeliĝa akto inter ambaŭ niaj kluboj sekvas la tre aprezita prezento de la koruso. Poste la partoprenantoj ankoraŭ povas viziti la tuj apudan naturrezervejon aŭ la muzeon de Waasten. Tiam venas la momento hejmen veturi.

### Konkludo

Entute partoprenis ĉirkaŭ 50 personoj, do kvante ĝi ne estis tre sukcesplena. Tamen mi kredas ke ni ja sukcesis manifesti la ekziston de Esperanto per la sufiĉe vasta reklamo kaj per novaj kontaktoj kun mondbutikanoj, korusanoj, biciklantoj ktp...

Eble estis la unua fojo ke ili vere ĉeestis funkciantan Esperanton. Jam tio valoras la penon...

*Piet Glorieux*



## Esperanto Ligas

### Kiel ekestis

Bulojno, marto 2005. En la entuziasma etoso de la eŭropa kongreso kreskas ĉe Piet (Glorieux) de La Konkordo kaj Katja (Boen) de Lille Villeneuve Esperanto la ideo simbole kunligi niajn ambaŭ klubojn.

Ni serĉas okulfrapan eventon por diskonigi la ĝemeliĝon de niaj kluboj al kiel eble plej multe da homoj... Ni ambaŭ – la dua ankoraŭ pli ol al unua – estas fervoraj biciklantoj. Do prefere ni faru ion kun biciklado.

Unua ideo organizi simplan biciklan ekskurson inter Kortrijk kaj Lille montriĝas ne taŭga pro la (tro granda) distanco kaj pro tro unudirekta. Alia ideo ŝajnas pli farebla: du grupoj el ambaŭ klubosidejoj veturos renkonte la unu al la alia kaj renkontiĝos 'mezvoje'.

Mi proponas tion al Jean-Claude Thumerelle, kiu – kia taŭga hazardo – loĝas en Warneton ... preskaŭ mezvoje. Li tuj reagis entuziasme. En mallonga tempo – kun la helpo de lia amiko Philippe - li trovas por ni renkontiĝejon: la manĝejo de la fama brikfarejo Ploegsteert kiun la estro disponigas al ni tre favorkondiĉe.

Ni ankaŭ kontaktas la lokan mondbutikon de Komen, kiu varme reagis al nia peto surloke prizorgi la akcepton de la partoprenantoj. Finfine skipo de proks. 10 mondbutikanoj deĵoros dum la evento. Fakte sen ili ni – manpleno da homoj – neniam estintus kapablaj dece organizi la aferon.

Nia celo estas plejeble diskonigi la ĝemeliĝon de ambaŭ niaj kluboj. Ni volas montri al ne-esperantistoj kiel bone Esperanto taŭgas en translima kunteksto. Pro tio ni petas la kunlaboradon de biciklaj asocioj vzw Mobiel, senprofitdona asocio, fondita far la kortrejka urbestro, kiu okupiĝas pri diversaj aferoj kiuj koncernas bicikladon. Ekz. ludono de bicikloj al studentoj, bicikla turismo ktp... Katja siaflanke kontaktis la biciklajn organizaĵojn en la franclingvaj regionoj: GRACQ, la 'Fietsersbond' de francalingva Belgio kaj ADAV, la asocio de biciklantoj de Lille kaj ĉirkaŭaĵo.

Ni decidis organizi la eventon je la 18a de septembro meze de la 'Week van de Vervoering', semajno por promocio senaŭtan transporton, dum kiu okazas diversaj biciklaj eventoj. Ni esperas profiti de la - je tiu momento – reganta biciklofavora

## 119 homoj partoprenis en la 4a Novjara Renkontiĝo

Koncerto de Ĵomart kaj Nataŝa kun ilia filino Karina, mezepoka vespero de Christoph kaj Ines Frank kaj en plia vespero koncerto de Kim Henriksen - tiuj verŝajne apartenis al la plej memorindaj eventoj de la 4a Novjara Renkontiĝo de la asocio EsperantoLand. La aranĝo okazis de la 28a de decembro 2005 ĝis la 8a de januaro 2006 en Frankfurt ĉe Main, la naskiĝurbo de Goethe, al kies gepatra domo kondukis unu el la ekskursoj.

65 partoprenintoj do iom pli ol la duono, venis el eksterlando. Tio certigis agrable internacian etoson por la multjaraj Esperanto-parolantoj kaj bonan ĉirkaŭon por kelkaj komencantoj kaj progresantoj, kiuj lernis kaj plulernis dum la renkontiĝo; la partoprenantoj povis libere elekti la partoprenantojn - ĉu nur komence, ĉu tuttempe au ĉu nur fine post aliaj silvestraj aranĝoj.

### Internacia infanaro

Partoprenis trideko da infanoj inter unu kaj dek kvin jaroj, el sep diversaj landoj, kiuj povis konstrui kastelojn, produkti feltajn ornamaĵojn, partopreni en mezepoka festo, pentri figurojn, sekvi lingvokurson au kune amuziĝi laŭplaĉe.

### Prelegoj, kursoj kaj ekskursoj

Dum la NR oni povis aŭskulti prelegojn kaj kursojn pri diversaj temoj; okazis interalie amuza

prezento de "La Postdomo" fare de ties aŭtoro István Ertl, legado de poemoj, diskuto pri "Esperanto kaj politiko", Jogo-kurso, Sudoku-rondo kaj korusaj kunvenoj.

Ekskursoj krom la du menciitaj gvidis la partoprenantojn al la urbo Mainz kaj al la urboparto Höchst. Krome ne povis manki la silvestra festo, dum kiu meznokte oni grimpis al la kvina etaĝo de la domo por tie povi spekti dum unu horo ĉiuflanke la piroteknikaĵojn de la ĉi-kampe vere tre aktivaj frankfurtanoj.

Bildoj pri la ĵusa NR troveblas ĉe [http://www.esperantoland.org/noro4\\_bildoj/](http://www.esperantoland.org/noro4_bildoj/)

Pri la 4a Novjara Renkontiĝo en Frankfurto aperis du artikoloj en Frankfurter Rundschau.

Raportis ankaŭ la televido Rhein-Main-TV per duminuta programero en la regionaj novaĵoj. (3a de januaro 2006, ĉ. 17.40 h) Tiu raporto estis tute pozitiva, enestis la kutimaj bildoj de televida elsendaĵo (homoj, kursĉambro, libroj) kaj krome prezento de Ĵomart kaj Nataŝa, kiuj afable kantis por la televido. La ĵurnalisto cetere mem iniciatis la raporton leginte la gazetan artikolon.

Lu Wunsh-Rolshoven  
EsperantoLand



## Ĉu vi estas "finvenkisto"?

Dum la Novjara Renkontiĝo en Frankfurto mi ĉeestis du interesajn prelegojn pri Esperantujo: la unuan prezentis Aleks Kadar, juna franco, kaj havis la temon "Esperanto kaj politiko".

La duan prezentis la organizanto de la NR, Lu Wunsch-Rolshoven kaj portis la titolon "Esperantujo kaj Esperantoland".

Ambaŭ prelegintoj estas tre konvinkitaj, fervoraj esperantistoj. Ili dum multaj jaroj aktivis kaj kun multaj homoj diskutis pri kiel enkonduki Esperanton en Eŭropo kaj poste en la mondon kiel solvo por la problemo de interkompreniĝo.

Interesa konstato estas ke dum la prelego de Aleks, ĉiuj kundiskutis pri la fina venko de Esperanto: ĉiuj homoj en la mondo parolu Esperanton kiel dua lingvo aŭ, laŭ la preleginto pli realisma celo, ĉiuj sciu pri ĝi kaj ne povu ĝin ignori plu, ĉar ĝi estas tiom amase parolata. Temis inter alie pri "desuprismo"- enkonduki Esperanton pere de politikistoj, konvinki ilin verkante ekzemple leterojn; pri "desubismo" - fina venko pere de la popolo, alivorte se sufiĉe multe da homoj uzas la lingvon, iom post iom ni venkos.

Sed... ĉu plej multaj nuntempaj esperantistoj ja volas "venki"? Ĉu ili, kiel multaj gvidantoj de la movado, volas solvi la lingvan

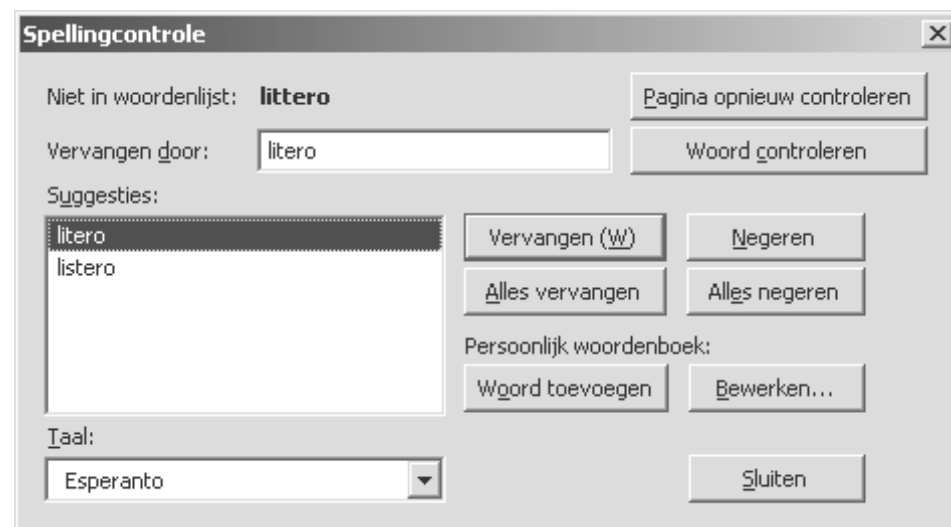
problemon kaj batali por konvinki kiel eble plej multe da homoj pri tio?

Aŭ ĉu eble, sen vere rimarki tion, "la movado" transformiĝis al "lingva komunumo" de homoj kiuj volas uzi Esperanton por havi internaciajn kontaktojn, por sperti kulturon en alternativa maniero, por... ĝui simple? Mi pensas ke Lu pravus en tio.

Povus esti interesa temo por studsemajnfino :-). Certe ankaŭ amase sendu viajn reagojn al la JEN-redakcio. Ĉiukaze mi persone pensas ke la "gvidantoj de la movado" koncentriĝu pli (ne estu miskompreno: ne nur, sed pli) je amuziĝo kaj ĝuo. Organizati aktivecojn interesajn, dum kiuj homoj povas havi unikajn spertojn kaj renkontiĝi kun geamikoj, sciigi pri la avantaĝoj de vojaĝado kaj gastigado pere de Pasporta Servo, ktp, estas sendube unu el la plej efikaj metodoj kreskigi Esperantujojn. Pli efika certe ol disdoni faldfoliojn pri "la solvo al la lingva problemo en la mondo". Aktiveco allogas aktivulojn kaj interesitojn, politikaĵoj ofte ilin eĉ forpuŝas de Esperanto. Precipe por gejunuloj tio validas.

Tute laŭ tiu ideo, FLEJA organizos ekde ĉi-jare Eventojn. Ĉiun duan monaton la estraro kunvenos por preparoli aktivecojn ofertindajn al la membraro, por vidi kiel ni

## Esperanta literumilo

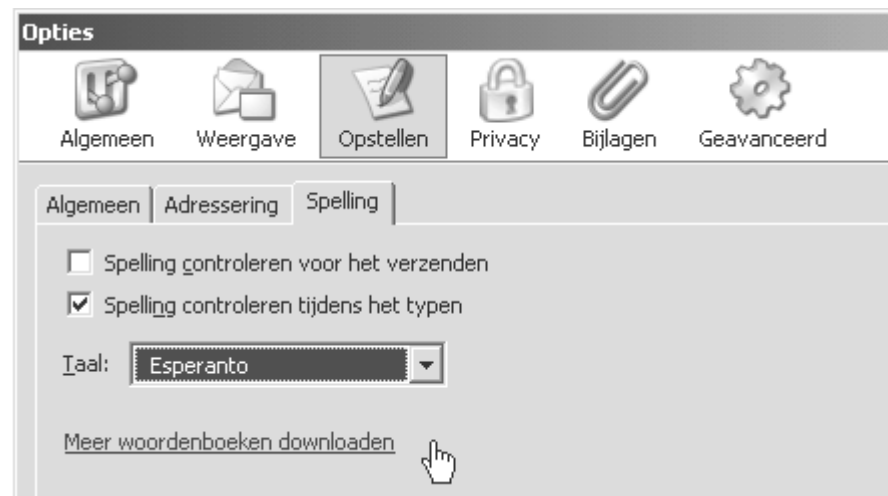


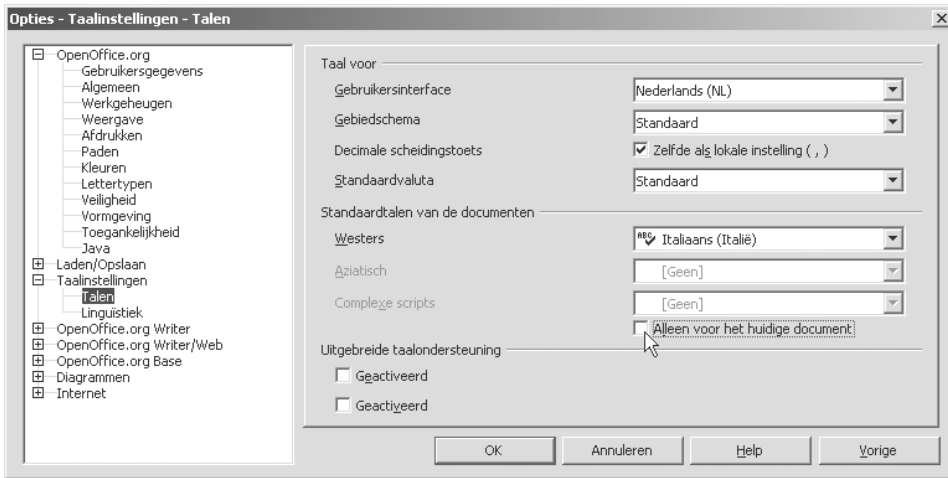
### Instalado de la ISpell-literumilo je Thunderbird.

La instalado estas multe pli facila je Thunderbird.

Paŝo 1: kopiu la dosierojn Esperanto.aff kaj Esperanto.dic de <http://users.telenet.be/esperanto/fleja/enhavo/computer/ISpell/> al C:\Program Files\Mozilla Thunderbird\components\myspell

Paŝo 2: restartu Thunderbird-on kaj elektu Esperanton kiel lingvo ĉe la opcioj.





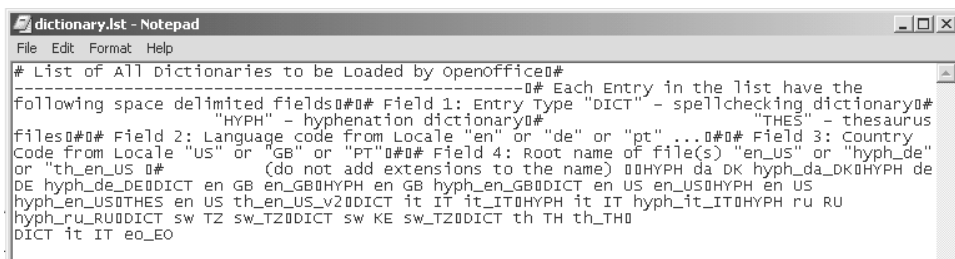
Paŝo 2: elŝuti la dosieron literumilo.zip je <http://www.esperanto.pisem.net/literumilo.zip>

Paŝo 3: kopii la malpakitajn dosierojn *eo\_EO.dic* kaj *eo\_EO.aff* al la dosierujo

C:\Program Files\OpenOffice.org 2.0\share\dict\ooo\

Paŝo 4: Malfermu la dosieron dictionary.lst en tiu sama dosierujo per la programo *Kladblok*.

Paŝo 5: aldonu "DICT it IT eo\_EO" aŭ "DICT es ES eo\_EO" (sen citiloj, kompreneble).



Paŝo 6: renomu la dosierojn *it\_IT.aff* kaj *it\_IT.dic* al *it\_IToud.aff* kaj *it\_IToud.dic* (aŭ, se vi elektis anstataŭi la hispanan literumilon per la esperanta *es\_ES.aff* kaj *es\_ES.dic* al *es\_ESoud.aff* kaj *es\_ESoud.dic*)

## Mozilla Thunderbird

Ankaŭ en Mozilla Thunderbird vi povas do kontroli la literumadon. Same kiel en OpenOffice.org vi povas korekti vorton kun ruĝa linio se vi klakas dekstre je la muso.

povas kune amuziĝi. Poste ni manĝos kune kun ĉiu kiu interesiĝas (membroj de FLEJA ricevos rabaton) kaj faros aktivecon. Povas esti foto-montrado de renkontiĝoj, konversacia rondo, prelego de eksterlandano, ktp. Ni inter-sanĝos librojn dum la eventoj, informbroŝuretojn, novaĵojn kaj multajn ideojn. Mi esperas tiel krei

allogajn, ĝuindajn aktivecojn. Tiom interesajn eĉ ke esperantistoj kiuj pripensis eble serĉi alian, pli amuzan ŝatokupon, ne nur venos al la Eventoj, sed eĉ kunportos amikon kiu entuziasme parolos pri tiu mirinda Esperanto kaj...

Yves

## FLEJA Eventoj en 2006

La unua FLEJA Evento okazos sabaton la 4an de februaro en la domo de la Flandra Esperanto-Ligo, Frankrijklei 140 en Antverpeno. Por la manĝo vi povos aliĝi ĉe Nataŝa Chumak ([nataliya\\_chumak@yahoo.com](mailto:nataliya_chumak@yahoo.com)). Membroj de FLEJA rajtos je rabato; enordigu do ankoraŭ hodiaŭ vian kotizon por la jaro 2006!

Ideojn por la programo vi povas komuniki al Yannick Vercammen ([yannickvercammen@telenet.be](mailto:yannickvercammen@telenet.be)).

## Kion ni faros...

Post komuna vesperomanĝo je la 19h estos mallonga enkonduka prelego pri **Esperanto-muziko**. Ni kune aŭskultos niajn plej favorajn kantojn kaj faros tabluludojn. Surprizo: la estraro de FLEJA akiris la KD-on de Karina. Ŝi estas 9-jara kaj kantas bele. Temas pri disko de kiu nur ekzistas 20 ekz. Venu al la Evento por ĝui kun ni la muzikon!

## Komune aĉeti librojn kaj ilin interŝanĝi

Ni aĉetu librojn kune, je rabatita prezo! Dum la Eventoj por membroj ĉiam validas 5% da rabato por ĉio. Ekde tri ekzempleroj estas rabato de 16% ĝis 33% - ni profitu de tio. Se vi interesiĝas, **nepre antaŭmendu** librojn, diskojn ktp ĉe nia sekretario Yannick.

Ĉi-Evente ni rekomendas komune aĉeti la novan bildstrion de la Eta Spiru' (vidu paĝon 4 de tiu ĉi JEN).

Konsultu la jenan retpaĝon pri la nova biblioteka servo de FLEJA: [http://users.telenet.be/yannickvercammen/biblioteka\\_servo.html](http://users.telenet.be/yannickvercammen/biblioteka_servo.html)

## Esperanta literumilo

Se vi regule tajpas esperantlingvajn tekstojn, vi plej verŝajne spertis kelkajn problemojn. Por la plej grava problemo, tiu de la ĉapelitaj literoj, jam delonge ekzistas diversaj tre bonaj solvoj. Ekzistas ekzemple por vindaĵaj komputiloj la programo EK! De Jurij Finkel kaj konvertilo, ekzemple en la retpaĝo de FLEJA, por transliterumi de diversaj sistemoj al ĉapelitaj literoj kaj inverse.

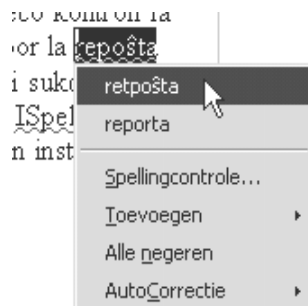
Vortaroj komputilaj ekzistas ankaŭ. En interreto vi povas facile elŝuti diversajn senpagajn programojn. Se vi aĉetas la novan vortaron Esperanto-nederlanda, vi eĉ ricevas senpagan elektronikan version.

Sed kio pri literumilo...? Ne estas same evidente. Por Microsoft Word ĉiukaze ne ekzistas, nek por retpoŝtaj programoj kiel Outlook aŭ Eudora laŭ mia scio. Iam literumada kontrolo estis havebla en la programo Ĉapelilo, sed ĝi ne estas havebla por Vindozo 2000/XP kaj kostis multe da mono.

Mi iom esploris la eblecojn, ĉar por redaktoro ja gravas tajpi sen tro da eraroj. Ĉiu helpo en tio bonvenas. En la retpaĝo <http://eo.Openoffice.org> mi trovis ke ekzistas efektive ebleco kontroli la esperantan literumadon de **OpenOffice.org-dokumentoj!** Poste mi legis ke ankaŭ por la retpoŝta programo **Mozilla Thunderbird** haveblas! La klarigoj estis sufiĉe teknikaj, sed mi sukcesis funkciigi la tuton. En tiu ĉi artikolo mi prezentas la eblecojn de la literumilo ISpell ene de OpenOffice.org kaj Mozilla Thunderbird je Vindozo 2000/XP. Mi aldonas instalajn instrukciojn.

### OpenOffice.org

En OpenOffice vortoj kiuj ne estas konataj de la ISpell-vortaro aperas substrekite kun ruĝa linio. Vi povas korekti la vorton se vi klakas dekstre je la muso. Vi elektas ĉu la proponitan alternativon, ĉu aldoni la vorton al via loka vortaro.

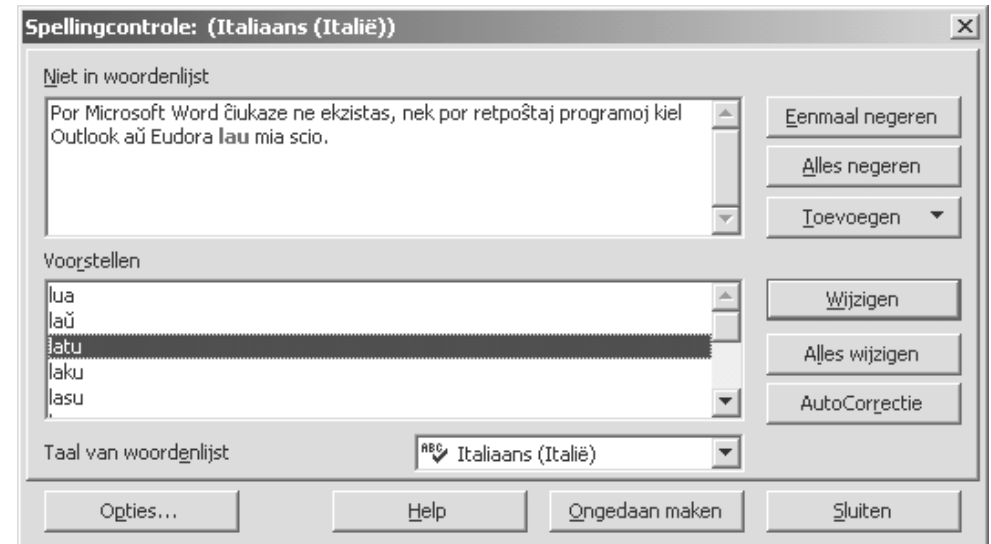


## Esperanta literumilo

Elstaraĵo de OpenOffice estas la ebleco aŭtomate kompletigi vortojn. Se vi tajpas la komencon de vorto kiun vi antaŭe ene de la sama teksto uzis, sufiĉas premi je la butono "Enter" por akcepti aŭ plu tajpi por nuligi. Nun do ankaŭ funkcias por vortoj en Esperanto.

. ne konas alternativon

Kompreneble vi povas ankaŭ kontroli la literumadon post kiam vi tajpis la tutan tekston, klakante je la simbolo



### Instalado de la ISpell-literumilo je OpenOffice.org

Plej facila estas adapti la hispanan aŭ italan lingvan dosieron. Elektu kies literumilo vi anstataŭos per la esperanta.

Paŝo 0: instalu OpenOffice.org 2.0 :- ) (ekzemple de [http://nl.openoffice.org/downloaden\\_2\\_0.html](http://nl.openoffice.org/downloaden_2_0.html))

Paŝo 1: indiku la hispanan/italan lingvon kiel la norma ĉe la opcioj.

Eblas indiki alian lingvon por certa dokumento poste indikante 'Nur por tiu ĉi dokumento'.